

B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2007

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Japanese Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
- analyse how meaning is conveyed
- demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues

Question 1 (15 marks)

Read the extracts from the autobiography *Gotaifumanzoku*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

Extract 1

そこに障害者しょうがいしゃ——社会的弱者しゃかいてきじやくしゃと言われる人間が入っていくと、
どうなるのだろうか。中学校入学に際して、周囲が最も心配して
くれたのは、この点だった。まわりの友達ともだちがなかよくしてくれる
のもここまで。中学に入り、みな大人になっていく。今までどお
5 りに遊んでくれないかもしれないし、世話もしてくれないかもしれ
ない。ボク自身も不安ふあんがないわけではなかった。

まして、中学校には隣となりの小学校からの進学者も半数近くいる。
かれかれ彼らとは新たに友人関係ゆうじんかんけいを築きずいていかなければならない。小学校
に入りたての6～7歳さいで友達ともだちになるのと、物心ついた12～13歳さいで親
10 しくなろうとするのでは大きな違いちががある。小学校入学時には
友達ともだちづくりにおいて大きな武器ぶきであった「障害しょうがい」が、今度はハン
デとなってボクにのしかかってくる。うまくやっていけるだろう
か・・・・・・・・。

話はさかのぼるが、1年生のクラス発表。やはり、知らない顔
15 ぶればかりだ。友達ともだちになれそうな子はいないかと、教室中を見回
す。ワイワイガヤガヤ、騒さわがしい教室のなか、ひとりだけ、つま
らなそうに机つくえに突つ伏ぶしている男の子がいる。「ヤッちゃん」との
出会いだ。

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

Extract 2

- 「^{かれ}彼と^{ともだち}友達になりたい」以前からそう思っていたのだが、なかなかチャンスがなかった。気が付くと、^{かいだん}階段を上っていた。一歩一歩^{ちかづ}近付くたびに、^{むね}胸が高鳴る。まるで、これから好きな女の子に告白でもするかのよう^{こくはく}に。^{かれ}彼の隣に^{となり}ちょこんと^{すわ}座る。胸のドキドキは最高潮だ。彼はチラッとこちらを見たが、さして気にする様子もない。ホッとした。内心、^{おれ}「俺の場所だ。ジャマするんじゃない」と、どやされるのではないかとヒヤヒヤしていたのだ。
- 彼と何を話したのか覚えていない。ほとんど話をしなかったのかもしれない。ただ、今まで感じたことのない、^{けいよう}なんとも形容しがたい^{いごち}居心地のよさだけは覚えてい^{おぼ}る。その^{いごち}居心地のよさが、ボクにまで「^{していせき}指定席」をつくってしまった。

Marks

- (a) Describe the setting to which ^{そこ}そこ refers. (Extract 1, line 1) **2**

.....
.....

- (b) ボク自身も^{ふあん}不安がないわけではなかった。

How does the language used in this quotation reflect Ototake's view of the situation? (Extract 1, line 6) **2**

.....
.....
.....
.....
.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (c) Why is the concept of 指定席^{していせき} so attractive to Ototake? (Extract 2) 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (d) What effect do the language features used in Extract 2 have on the reader? 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

(e) How effectively does the book 五体不満足ごたいふまんぞく (*No-one’s Perfect*) explore the issue of overcoming personal difficulties?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Japanese Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Japanese for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the autobiography *Gotaifumanzoku*, then answer the question that follows. Write approximately 400 *ji* in JAPANESE.

『インターネットという武器ぶきと新たな仲間なかまを得て、
いよいよ大海原おおなばらへ漕ぎ出こして行く。』

あなたは大人になった乙武です。RENリネットETのグループの一人きたにだった木谷さんに手紙を書きなさい。手紙につぎの二つのことについて書きなさい。

* RENリネットETの重じゅうよう要ささ

* インターネットがどのようにバリアフリーうんどう運動せいこうの成功をたすけたか。

手紙には上の引用文いんようぶんを反映はんえいしなければなりません。

Imagine you are the adult Ototake. Write a letter to Mr Kitani, one of the members of the RENET group, in which you write about both of the following:

- The importance of RENET
- How the internet has helped the success of the *Barrier Free Movement*.

Your letter should reflect the extract above.

Please turn over

Section II — Writing in Japanese

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

Write approximately 600 *ji* in JAPANESE.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

「インターネットでバーチャルライフを作って楽しむ人の数^{かず}はどんどんふえている。」

このことが社会にあたえる影響^{えいきょう}について、日本のコンピューターのざっしにエッセイを書きなさい。

‘The number of people who enjoy creating virtual lives on the internet is increasing rapidly.’

Write an essay for a Japanese computer magazine in which you discuss the effect that this will have on society.

OR

Question 4 (15 marks)

あなたは 2007 年日本ユースフォーラムでスピーチをします。

題は「個人^{こじん}の利益^{りえき}はいつもグループの利益^{りえき}になる」です。

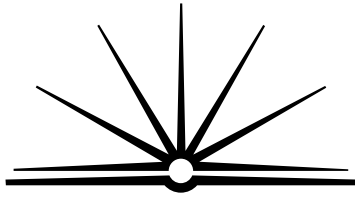
スピーチを書きなさい。

You will make a speech at the 2007 Japanese Youth Forum.

The topic is: ‘That which benefits the individual always benefits the group.’

Write the script.

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2007

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Japanese Extension

Oral Examination

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Japanese expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in JAPANESE on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

テクノロジーはエンターテインメントに必要ひつようです。どう思いますか。

Technology is essential for entertainment. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

オーストラリアの障害者しょうがいしゃはもう差別さべつされていません。どう思いますか。

People with disabilities no longer experience discrimination in Australia. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

むずかしい問題もんだいは友だちと一っしょにかいけつするのが一番よ良いです。どう思いますか。

Difficulties are best solved together with friends. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE